

---

## Memorandum of Understanding

between



In order to achieve a successful and sustainable partnership, the **University of Regina** (Regina, Saskatchewan, Canada) and **Miguel Hernández University of Elche** (Elche, Alicante, España) (hereinafter jointly referred to in the singular as “Party” and in the plural as “the Parties”) endorse this Memorandum of Understanding.

Both Parties will make every reasonable effort to encourage direct contact, educational, and research cooperation between their constituents, including students, faculty members, departments, and research institutes, and will endeavour to cooperate in the fields with which both Parties are concerned. Within spheres that are mutually agreed to, the Parties agree on the following general forms of cooperation:

1. Joint educational and research activities;
2. Exchange of academic materials and academic publications;
3. Exchange of faculty members for research, lectures, and discussions;
4. Exchange of students for study and research.

Themes of joint activity and the conditions for utilising the results achieved and arrangements for all forms of cooperation including visits and exchanges will be negotiated for each specific case. Both institutions understand that all financial arrangements will be negotiated and identified in an agreement prior to the commencement of the associated activities listed above.

Con la finalidad de promover una colaboración satisfactoria y sostenible, la **University of Regina** (Regina, Saskatchewan, Canada) y la **Universidad Miguel Hernández de Elche** (Elche, Alicante, España) (en adelante referidas en singular como “institución” y en plural como “instituciones”, firman este Acuerdo de Entendimiento.

Las dos instituciones realizarán los esfuerzos necesarios para promover la colaboración académica y la cooperación en investigación entre sus miembros, incluyendo estudiantes, profesores y otros miembros de sus departamentos e institutos de investigación, y procurarán la cooperación en los campos en los que ambas instituciones realicen sus actividades. En los ámbitos que acuerden ambas partes, las instituciones acuerdan las siguientes formas de colaboración:

1. Programas educativos y de investigación conjuntos.
2. Intercambio de material y publicaciones académicas.
3. Intercambio de profesores para investigación, clases y participación en foros.
4. Intercambio de estudiantes con fines de estudios y de investigación.

Las cuestiones relacionadas con actividades conjuntas y la utilización de los resultados obtenidos en cualquiera de las distintas formas de colaboración, incluyendo visitas e intercambios, serán negociadas y tratadas en un acuerdo específico previo al inicio de las actividades de colaboración mencionadas anteriormente.

It is understood that the implementation of this Memorandum of Understanding will commence on the date of later signature, and will continue thereafter for three (3) years, subject from time to time to revision or modification by mutual agreement. Representatives from both institutions will discuss the terms of a renewal at least six (6) months prior to the natural termination of the current Memorandum of Understanding.

Se acuerda que la entrada en vigor del presente Acuerdo de Entendimiento comenzará en la fecha de la última firma, y continuará durante tres (3) años, sometido periódicamente a revisión o modificación de mutuo acuerdo. Los representantes de ambas instituciones acordarán los términos de la renovación como mínimo seis (6) meses antes de la finalización del presente Acuerdo de Entendimiento.

<p>Signed in Elche, España on the ___ day of _____, 2017</p> <p><b>Dr. Vicente Micol Molina</b> Vice Rector for International Relations Miguel Hernández University of Elche</p>	<p>Signed in Regina, Saskatchewan, Canada on the ___ day of _____, 2017</p> <p><b>Dr. Vianne Timmons</b> President and Vice-Chancellor University of Regina</p>
--	---